

臺北市大安區幸安國民小學

107 學年度沉浸式英語教學特色學校試辦計畫輔導紀錄表

班級名稱：二年級		學生數：240	輔導人員：戴雅茗
英語融入藝術與人文領域課程理念			
以聽覺藝術為主，生活經驗為輔，穿插視覺與表演藝術的課程，達到培養藝術與人文學科涵養的目的。並視情況佐以英語融入教學，以培養學生「願意聽，不怕難，勇於嘗試，主動學習」為主要目標。			
英語融入藝術與人文領域課程輔導方向			
<ol style="list-style-type: none"> 1、建議聽覺藝術教師於音樂課使用英語的時機、用字及方式 2、給予英語教學的概念及訣竅 3、分析並建議聽覺藝術與英語教學的比重及拿捏，以期達到英語融入音樂課的最大效益 			
第三次輔導 (日期: 108 年 4 月 10 日)			
本次輔導內容	<ol style="list-style-type: none"> 1、討論下學期課程英語使用的注意事項 2、討論表藝課程的英語使用方式 3、中文歌詞翻譯成英語文本需注意的地方 		
本次輔導建議	<ol style="list-style-type: none"> 1、由於二年級學生的英語能力有限，教師在英語使用上需限縮在某個範圍中較適宜。並(1)透過主題句型、重要單字的重複使用，(2)中、英文並用且互相輔助學生了解內容，(3)與主題相關的問題回答與反覆練習，達到沉浸式學習的效果。 2、表藝課程的英語使用，除了指令式的課室用語，建議也可以加上一些情感的描述，譬如：Jump like a cat, fly like a small bird, fly like a big bird...等，讓學生不單只是比手畫腳，還能夠透過動作表演出不一樣的張力與情感。 3、透過故事的講述，讓學生一邊想像，一邊配合內容及感覺，做出自己的動作。 4、各組《四季之歌》的中文歌詞改寫完成後，其英文部分，教師以 Language experience approach 為基本概念，可直接翻譯成英文文本，讓學生作為之後舞蹈動作設計的依據。雖然學生沒有自己翻譯成英文(且中翻英比較適合在英語課實施，在音樂課實施容易失焦，模糊課堂重點)，但由於中文歌詞部分已是根據學生們自己的意念與想法完成，已算是他們自己的創作。此時教師只是協助翻譯成英文歌詞，使學生能夠有英文演唱及表演的經驗。此種方式無疑的亦可成為沉浸式英語融入音樂課的方法之一。 		

輔導人員入校
輔導之佐證照
片



校長簽名：

輔導人員簽名：